



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

14 August, 1989

Dr. I. Markgraf Dannenberg
Institut für Systematische Botanik
Universität Zurich
Zollikerstrasse 107
CH-8008 Zurich
SWITZERLAND

Dear Ingeborg,

Enclosed is a photocopy of a page of my nearly completed "Etymological Dictionary of the Grasses". I would be grateful for your assistance in completing the entry for *elwendiana* which epithet you gave to a *Festuca* species from Turkey.

The entry for *elmeri* will serve as a model as will also those for *elliottii* which I see need tidying up.

If you have other publications dealing with new grass taxa I would be pleased to receive them so as not to overlook the new names.

Should you see Peter Endress please give him my kind regards.

With best wishes,

Yours sincerely,


H.T. CLIFFORD
Professor of Botany



Direktor Prof. Dr. Christopher D.K. Cook
Telefon 01 251 36 70

Zollikerstrasse 107
CH-8008 Zürich, 13.10.1989.
Switzerland

Prof. Dr. Clifford
University of Queensland
Department of Botany
St. Lucia/Queensland
Australia 4067

Dear Professor Clifford,

I thank you very much for your letter from 14 August 89.
Unfortunately I could not answer earlier because having been absent
for some time.

As to your inquirere of the name "Elwend" (or Alvand):
It means a high mountain in southwestern Iran, just southwesterly
of Hamadan. As far as I can realize, an older name for Orontes-
10.695 ft. of today.

As to your question of new taxa refer to FESTUCA: I hope to publish
in the next time those of New-Guinea:

F. jansenii, *F. serana*, *F. paucispicula*, *F. veldkampii*, *F. crispato-pilosa* Bor
var. *gracilior* Mgfr.-Dbg., *F. clemensiae*, *F. papuana* Stapf, subsp. *morobensis*
Mgfr.-Dbg. (in addition to a particular treatment for the Flora
Malesiana.) I could inform you, if you like it, when it will be printed.
Prof. Endress was very pleased about your kind regards to him,
returning them cordially to yourself.

With best wishes,
yours faithfully

Dear Ingeborg,

R. Ingeborg Markgraf-Dannenberg.

Thank you for so promptly replying to my letter
asking about the origin of "Elwend". When available I would
like a reprint of a photo of your paper on *Festuca*. Our library
is small but most books & periodicals ~~to~~ come by surface
mail & so are much delayed in their arrival.

The dictionary is nearly complete and I would
not like to overlook your new species. Amongst them you are honoring
I know Jack Veldkamp & know Mary Ellemers

p.s.o.

With every good wish for the forthcoming Festive Season

Yours sincerely

W.H.C.

15 December, 1989.

Dr. Ingeborg Markgraf-Dannenberg
Botanischer Garten Und Institut für
Systematische Botanik Der Universität Zürich
Zollikerstrasse 107
CH-8008 Zürich
SWITZERLAND

Dear Ingeborg,

Thank you for so promptly replying to my letter asking about the origin of "Elwend". When available I would like a reprint or photocopy of your paper on *Festuca*. Our library is excellent but most books and periodicals come by surface mail and so are much delayed in their arrival.

The dictionary is nearing completion and so I would not like to overlook your new species. Amongst those you have honored I know John Veldkamp and knew Mary Clemens.

With every good wish for the forthcoming Festive Season.

Yours sincerely,

HT CLIFFORD
Professor of Botany

11 December, 1989

Dr A Huber-Morath
Sallnenstrasse 17
CH-4052 Basel
SWITZERLAND

Dear Dr Huber-Morath,

I write seeking some of your biographical details to complete your entry *Gaudiniopsis huber-morathii* in my "Etymological Dictionary of the Grasses", a page of which is enclosed. To bring the entry into line with those for others, I would like to include your year of birth, country of birth and your current nationality plus occupation.

With Seasonal Good Wishes,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Department of Botany

10 April, 1990

Dr. P.K. Endress
Institut für Systematische Botanik der
Universität Zurich
Zollikerstrasse 107
CH-8008 Zürich
SWITZERLAND

Dear Peter,

I would be very grateful for your assistance with the following enquiry relevant to my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses". In volume 1 of Bull. Bot. Genère (1830) Rafinesque proposed 3 new genera. These are *Dileucaden*, *Merathrepta* and *Moulinsia* all described on pages 200-201.

Most of his names are meaningless but these may be exceptions and so I would be pleased to have a photocopy of the two pages. However, if you assure me he gives no hint of the origins of the names I will dismiss them as "meaning uncertain, origin not given by author".

I am sorry to trouble you with the request but such references are difficult to locate and I assume Zurich has a copy of the journal.

To date, the Dictionary contains about 13,000 entries which is somewhat more than I estimated when I began the task.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany



Telefon 01 385 44 11
Telefax 01 385 42 04

Zollikerstrasse 107
CH-8008 Zürich,
Switzerland

27 April 1990

Professor
H.T. Clifford
Dept. of Botany
University of Queensland
St. Lucia Qld. 4067
Australia

Dear Trevor,

thank you for your letter of April 10. Since we do not have the Journal you mention at Zurich, I have ordered xerox copies of the pages required from Geneva, which I received today. I am sending them to you in a separate envelope by airmail. It seems that there are no indications about the derivation of the names in question.

I hope all is well in Brisbane inspite of the heavy rains that have affected eastern Australia recently.

I am planning to spend several weeks on the Atherton Tableland in November and December of this year. May be I will have a short stop in Brisbane but I have not yet worked out my schedule in detail. I will be accompanied by my wife and my little daughter (then 2 years old), so that we will be relatively stationary at Atherton.

With my best wishes and regards,

Yours sincerely,

Peter

Peter K. Endress
Professor of Systematic Botany

Dear Peter, ✓
Thank you for the trouble taken to secure
a copy of the article containing the Rafinesque names. As
usual it is difficult to decide if they have any meaning.
With respect to your Australian visit my wife &
I would be pleased to have you & try to see you.

find it an excellent convenience. Our house is
in St Lucia quite near the University & is quite cheap.
We have two spare bedrooms & generally let our
guests look after themselves as we both lead busy lives.
None-the-less you would all be welcome.

With kind regards
Yours sincerely

I R T.

25 May, 1990

Professor P.K. Endress
Institut für Systematische Botanik der Universität
Zollikerstrasse 107
CH-8008 Zürich
SWITZERLAND

Dear Peter,

Would you be agreeable to my nominating you for the Rolf Dahlgren Prize in Botany? It is being awarded by The Royal Physiographic Society of Lund.

If so, please send me immediately a brief curriculum vitae and a full list of your publications.

With kind regards,

Yours sincerely,

H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

10 December, 1990

International Union for the Conservation of Nature
and Natural Resources
Avenue du Mont-Blanc
CH-1196 Gland
SWITZERLAND

Dear Martin,

For some time past, I have intended seeking your whereabouts for the following reason. I suspect you to be the Martin W. Holdgate in honor of whom the grass *Agrostis holdgateana* was named. To complete the entry for that species in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses" the following information is required -

1. year of birth
2. country of birth and nationality if different
3. usual occupation
4. full name

For your information, a photocopy of the appropriate page of the Dictionary is enclosed. Perhaps you would enter the required information directly onto the sheet using other entries on the page as a model?

It had been my intention to track you down through the British Antarctic Survey or the Natural History Museum London, until your name appeared in a recent press report. One of my sons-in-law attended and much enjoyed the Perth Conference.

With Seasonal Goodwishes,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany



L'Alliance mondiale pour la nature
The World Conservation Union

Institute for Botanical Documentation

Secrétariat de l'IUCN
IUCN Headquarters

Professor H.T. Clifford
Department of Botany
The University of Queensland
St Lucia
Queensland
Australia 4067

21 December 1990

Dear Trevor,

Thank you very much for your letter of 10 December. Am I right that Agrostis holdgateana was named by C.E. Hubbard in his monograph of the grasses of Tristan da Cunha and Gough Island? Is the species an endemic to Gough? In that case it may be worth adding the salient information in the Dictionary.

I have corrected my birthdate as requested, and on the assumption that the species is from Gough suggest that you describe me as "British biologist and Joint Leader of Gough Island Scientific Survey, 1955-56" (if the species is South American and was collected by the Royal Society Expedition to Southern Chile, 1958-59, then clearly the attribution would be different).

If a Gough Island grass, the collector will have been Dr Nigel Wace, whom you can reach via the Australian National University (address: Department of Biogeography and Geomorphology, ANU, GPO Box 4, Canberra, ACT 2600) and who could confirm details.

I'm glad your son-in-law enjoyed the General Assembly. So did I, although I found it distinctly tiring!

Best wishes for 1991.

Yours sincerely,

Martin W. Holdgate
Director General

Attachment

Dear Martin, After several months overseas I am back in Brisbane and slowly catching up on my mail which included your reply to my letter requesting some biographical details. Thank you for your prompt reply & my apologies for not sooner replying.

The misspelling of your name within the body of the text is my fault - Charles Hubbard got it right. By sending a photocopy of the text I ^{get} secure the help of ^{extra} ~~another~~ proof readers ^{some of} whom cannot resist doing the whole page liberally detecting errors I have overlooked.

Recently I came across your name - Eric Toddlers account of the expedition to Patagonia, which he published in the first volume of the New Zealand Journal of Botany.

Like your self Nigel Ware has a grass named in his honor. Did you know he has now retired?

With kind regards
Yours sincerely

I. J. C.

POSTKARTE

Hunt Institute for Botanical Documentation



Dr. H.T. Clifford

Dept. of Botany
Univ. of Queensland
St. Lucia (?)
Queensland 4072
Australia 4072

CH-8031 Zürich 34

Taxe perçue — c. 80

(ca. 8.4.91)

Herbarium Institute for Botanical Documentation

Michael J. Zink
Institut für systematische Botanik
der Universität Zürich
Zollikerstr. 107, CH-8008 Zürich
Switzerland / ☎ 01 - 385 44 11

Michael J. Zink
Institut für systematische Botanik
der Universität Zürich
Zollikerstr. 107, CH-8008 Zürich
Switzerland / ☎ 01 - 385 44 11

Sehr geehrte Frau Kollegin/Sehr geehrter Herr Kollege!
Dear colleague,

Für die freundliche Überlassung eines Sonderdruckes Ihrer Arbeit
I would greatly appreciate receiving a reprint of your paper

Amv. 7. Bd. 78(3): 303-25. (1991)

wäre ich Ihnen sehr verbunden. Für Ihre Bemühungen sage ich
Ihnen im voraus besten Dank.
Thanking you in advance.

M. J. Zink

Mit freundlichen Grüßen
Yours very truly

22 July, 1991

Michael J. Zink
Institut für systematische Botanik
der Universität Zürich
Zollikerstr. 107
CH-8008 Zürich
SWITZERLAND

Dear Michael,

Herewith the reprint you recently requested. I much enjoyed collaborating with Mary Dettmann on this project for my early training was as a geologist and though I have written little on ferns, the group has been my teaching responsibility for many years.

Enclosed are two pages of my nearly completed "Etymological Dictionary of the Grasses". I would be grateful if you checked the entry for *huber-marathii*. In particular, has he any other forenames and does he survive? If not, you may be able to ascertain his year of death. Likewise, I have no year of birth for Carl Schroeter in honor of whom *Koeleria schroeteriana* is named.

With kind regards,

Yours sincerely,

H. TREVOR CLIFFORD
Professor of Botany

12 Aug 1991

Institute of Systematic Botany and Botanical Garden

Michael J. Zink, M.Sc.

Zollikerstr. 107
CH - 8008 Zürich
Switzerland

Phone: 0041 / 1 / 385 44 11
0041 / 1 / 385 44 36
Fax: 0041 / 1 / 385 44 03

Prof.
H. Trevor Clifford

Department of Botany
University of Queensland

QLD - 4072
Australia

Zürich, August 12, 1991

Dear Trevor,

Thank you very much for sending the reprint of Amer. J. Bot. 78(3).

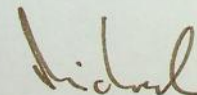
As to your questions concerning Swiss botanists, I am happy to be able to provide the following informations:

1. SCHRÖTER, CARL JOSEPH (1855 - 1939)
taken from TL-2.
2. HÜBER-MORATH, ARTHUR (1901 - 1990)
taken from an obituary published in Bauhinia 9(3).

There is another entry in your list I like to comment on, namely *hubeiensis*. The Chinese noun "sheng" means "province" and it seems better to me to use province alone (probably with sheng in brackets) but not both words together.

With kind regards,

Yours sincerely,



Michael J. Zink

Dear Michael, Thank you for your prompt reply to my letter enquiring. With reference to Taxonomic Literature I am taking the opportunity as it appears to confirm species names in that my local knowledge will know if there was more than one Schröter. I note your comment on Sheng = Province. There are several such words around both particular in China & Turkey. Your opinion on how to treat them is much appreciated. By sending a photocopy of the whole page you have advised of correction that is needed. With kind regards
Yours sincerely
H.T.C.

28 August, 1991

Mr. Michael J. Zink
University of Zürich
Institute of Systematic Botany and Botanical Garden
Zollikerstr. 107
CH - 8008 Zürich
SWITZERLAND

Dear Michael,

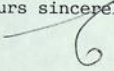
Of necessity, lexicographers are all beggars and I am included amongst their number.

The grass *Panicum illinontense* was described by Desvaux in "Opusc. 91, 1831". Such works are not available in our library but may well be in yours. Would you be so kind as to look out the original description and let me know if the author cites a locality on which he based the epithet. If so, the grass is from the USA; the name may be a misspelling based on Illinois.

Should the description be easy to photocopy, I would be grateful to receive a copy.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

Institute of Systematic Botany and Botanical Garden

Michael J. Zink, M.Sc.

Zollikerstr. 107
CH - 8008 Zürich
Switzerland

Phone: 0041 / 1 / 385 44 11
0041 / 1 / 385 44 36
Fax: 0041 / 1 / 385 44 03

Prof.
H. Trevor Clifford

Department of Botany
University of Queensland

QLD - 4072
Australia

Zürich, October 1, 1991

Dear Trevor,

Included you will find a photocopy of the description of *Panicum illinoiense* you asked me for. Although the work is not available in our library, it was easy to get the photocopy from the library of the Conservatoire botanique of Geneva.

Unfortunately there is only poor information about the origin of the plant as it is usually the case with DESVAUX'S descriptions. I have been able to study type specimens of ferns described by DESVAUX in the Paris herbarium and I can tell you, that information about the origin of the specimen on the labels are similarly poor, being usually identical with the statement in the description.

Hopefully the photocopy nevertheless will be useful for you.

With kind regards,

Yours sincerely,

Michael

Michael J. Zink

Dear Michael ✓
Thank you for the
copy of the Desvaux
description I requested. I
am sure illinoiense is
a misspelling of illinoiense
since he quotes the habitat as
in America boreali.
With kind regards
yours sincerely
H.T.C.

Goddard Building
Mansfield Place

21 October, 1991

Director
Herbarium, Musée botanique cantonal
Avenue de Cour 14 bis
CH-1007 Lausanne
SWITZERLAND

Dear Director,

The grass *Phippisia wilczekii* is named in honor of Ernst Wilczek, a former Director of the Botanical Gardens in Lausanne.

In order to complete the entry for *wilczekii* in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses" I require his year of birth and that of death, his country of birth and also nationality.

If you are able to assist with any of this information I would be most grateful.

For your information a page of the Dictionary is enclosed.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

P.S. I read but do not write French.

HTC/JG



26 Oct 1991

MUSÉE ET JARDINS BOTANIQUE CANTONAUX

Int Institute for Botanical Documentation

Avec nos compliments

Ci-joint, copie de la lettre réponse de votre première demande.

Veuillez nous accuser réception, s.v.p.

Lausanne, le 12 novembre 1991

14 bis, av. de Cour
Pont-de-Nant

Tél. (021) 26 24 09
Tél. (025) 68 13 32

1007 LAUSANNE
1881 LES PLANS S/BEX

MUSÉE ET JARDINS
BOTANIKES CANTONAUX

Av. de Cour 14 bis
CH-1007 LAUSANNE (SUISSE)
Tél. (021) 26 24 09

Lausanne, le 26 octobre 1991

M. le Prof. H. T. Clifford
The University of
Queensland
Dept of Botany
Goddard Building
Mansfield Place
Brisbane Qld 4072 Australia

Concerne: E. Wilczek

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 21 octobre dernier, je peux vous apporter les renseignements suivants:

E. Wilczek, de nationalité suisse, est né le 12 janvier 1867 à Laupen (BE) et mort le 30 septembre 1948 à Lausanne (VD)*.

Pharmacien de formation, il se spécialisa en botanique et obtint son Ph.D le 22 février 1892.

La même année (1892), il est nommé conservateur du Musée botanique cantonal à Lausanne (LAU) et professeur extraordinaire de botanique à l'Université de Lausanne. En 1897, il est chargé du cours de botanique pharmaceutique et pharmacognosie à l'Ecole de pharmacie, dont il deviendra le directeur en 1910, de la même Université.

Ayant créé le jardin botanique de Lausanne et celui de Pont de Nant sur Bex (VD), il en sera le directeur jusqu'en 1937.

En espérant avoir répondu à votre demande, je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

J.-L. Moret
conservateur

P.S. BE = Berne, VD = Vaud sont des cantons suisses.

ps. If you inadvertently written two entries with it is due to my muddled correspondence file. Please forgive my carelessness.

Dear Prof Moret, Many thanks for your prompt reply to my letter seeking biographical information about Ernst Wilczek. My "Dictionary" should go off to the publisher, owes much to the courtesy of your, and others such as your self, with kind regards yours sincerely

copy

MUSÉE ET JARDINS
BOTANIKES CANTONAUX

Av. de Cour 14 bis
CH-1007 LAUSANNE (SUISSE)
Tél. (021) 26 24 09

COPIE

Lausanne, le 26 octobre 1991

M. le Prof. H. T. Clifford
The University of
Queensland
Dept of Botany
Goddard Building
Mansfield Place
Brisbane Qld 4072 Australia

Concerne: E. Wilczek

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 21 octobre dernier, je peux vous apporter les renseignements suivants:

E. Wilczek, de nationalité suisse, est né le 12 janvier 1867 à Laupen (BE) et mort le 30 septembre 1948 à Lausanne (VD)*.

Pharmacien de formation, il se spécialisa en botanique et obtint son Ph.D le 22 février 1892.

La même année (1892), il est nommé conservateur du Musée botanique cantonal à Lausanne (LAU) et professeur extraordinaire de botanique à l'Université de Lausanne. En 1897, il est chargé du cours de botanique pharmaceutique et pharmacognosie à l'Ecole de pharmacie, dont il deviendra le directeur en 1910, de la même Université.

Ayant créé le jardin botanique de Lausanne et celui de Pont de Nant sur Bex (VD), il en sera le directeur jusqu'en 1937.

En espérant avoir répondu à votre demande, je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

J. Moret

J.-L. Moret
conservateur

P.S. BE = Berne, VD = Vaud sont des cantons suisses.

Dear Dr. Moret / Thank you for the copy of your letter answering my inquiry about Wilczek. I hope that by now you have my letter of apology for inaction & am writing to you to say I am sorry. With best wishes yours sincerely 1991

Goddard Building
Mansfield Place

6 November, 1991

Director
Herbarium, Musée botanique cantonal
Avenue de Cour 14 bis
CH-1007 Lausanne
SWITZERLAND

Dear Director,

The grass *Phippsia wilczekii* is named in honor of Ernst Wilczek a former Director of the Botanical Gardens in Lausanne.

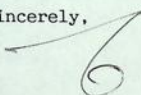
In order to complete the entry for *wilczekii* in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses" I require his year of birth and that of death, his country of birth and also nationality.

If you are able to assist with any of this information, I would be most grateful.

For your information a page of the Dictionary is enclosed.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

P.S. I read but do not write French.

HTC/JG